

édition
2024

1 NOTION
4 PERSPECTIVES

RÉFLEXION
SUR L'IDENTITÉ
CULTURELLE

CAP
LA POLOGNE
ET
MADAGASCAR



DOUBLE Culture Horizon

UN PHÉNOMÈNE DE PLUS EN PLUS PRÉSENT
DANS UN MONDE TOUJOURS PLUS COSMOPOLITE?

ÉDITO

LA DOUBLE CULTURE, VERS UNE ÉVOLUTION ÉVIDENTE DE LA SOCIÉTÉ DANS UN MONDE DEVENANT INTERCULTUREL ?

Dans un monde en constante évolution, marqué par la mondialisation et la diversité culturelle, la double culture émerge comme un élément de société évident. Dans ce magazine est exploré ce fascinant mélange d'identités, de traditions et de perspectives qui caractérise les individus, vivant entre deux mondes culturels.

L'analyse approfondie des récits inspirants et des entretiens enrichissants permet de plonger au cœur de ce phénomène, mettant en lumière les défis, les avantages et les dynamiques qui façonnent la vie des personnes à la double-culture. La richesse de cette diversité favorise une compréhension mutuelle. La double culture représente une voie vers un monde plus ouvert, inclusif et connecté.

L'ÉQUIPE ÉDITORIALE



Dans le cadre du master en Management Interculturel et International, les étudiants spécialisés en communication (Communication internationale, corporate, numérique, événementiel) ont eu l'opportunité de réaliser un magazine professionnel les préparant au monde professionnel.

Maquettiste: Maria Orrego
Rédacteur en chef: Emma Gilant
Chargée de communication: Candie Techer

Aide maquettiste: Olivia Sosnowska
Aide rédaction: Candie Techer

Remerciements

Un immense merci à nos professeurs et à toutes les personnes talentueuses qui ont contribué à la réalisation de ce magazine exceptionnel. Votre dévouement et votre expertise ont donné vie à ce projet avec succès.

Corinne Saurel, Thomas Giot-Mikkelsen, Lucas Le Port, Eric Techer, Carine Techer, Iwona Sosnowska, Victoire Metge, Maria Orrego, Erika Aguas.

Sources des photographies et images: Pexels, Pixabay, Freepik, Lucas Le Port, Eric Techer, Iwona Sosnowska, Victoire Metge





SOMMAIRE

P.2 ÉDITO

P.4 SENS

LA DOUBLE CULTURE, QUEL SENS LUI
DONNER?

P.6 IDENTITÉ

COMPRENDRE ET SURMONTER LA CRISE
IDENTITAIRE

P.8 AU-DELÀ DES FRONTIÈRES

PORTRAIT D'UNE POLONAISE EN FRANCE

UN VOYAGE CULTUREL AVEC ÉRIC ET CARINE:
ENTRE LES TRÉSORS ET DÉFIS DE LA DOUBLE
CULTURE



LA DOUBLE CULTURE, QUEL SENS LUI DONNER ?

Colombie


Lucas Le Port

 Étudiant en informatique
en alternance

23 ans

« Si je devais résumer, la notion de double culture c'est le fait de se sentir concerné et touché par deux cultures différentes. Je me sens concerné par la double culture car étant né en Colombie, je me suis toujours renseigné sur la culture colombienne pour garder un lien avec cette culture qui m'est chère, tout en grandissant avec la culture française qui occupe aussi une place importante pour moi. »

Madagascar


Eric Techer

 Graphiste et Référencier
indépendant

44 ans

« La double culture correspond au fait de vivre sous deux cultures différentes dans un pays donné. Je me sens concerné par cette notion de double culture parce que je suis malgache et français. J'ai grandi avec ces deux cultures et mon but est de transmettre les valeurs à mes enfants. La double culture peut apporter des défis, mais aussi des avantages uniques, en contribuant à la diversité culturelle et à la compréhension interculturelle. »

Royaume-Uni


Victoire Metge

Infirmière

30 ans

« Je me sens certainement concernée, touchée par cette notion de double culture. C'est à la fois une richesse, car elle m'a permis de développer une ouverture d'esprit et une compréhension interculturelle, mais aussi parfois un défi lorsqu'il s'agit de concilier ces deux aspects de ma vie. Au fil du temps, j'ai appris à apprécier la diversité que cela apporte à ma vie. »

Pologne

Iwona Sosnowska

Maîtresse de maison

51 ans

« Pour moi la notion de double culture ça fait référence à plusieurs aspects comme l'adaptation à la culture. Quand je suis arrivée en France, j'ai dû m'adapter aux coutumes, à la langue complètement différente de la mienne tout en préservant mes racines polonaises. Aujourd'hui la double culture me permet aussi d'être fière de mes origines, ce qui n'était pas forcément le cas auparavant. »

DOUBLE CULTURE ?

Mais parmi toutes ces définitions, comment s'y retrouver? La double culture fait référence à la situation où une personne évolue dans deux cultures différentes. C'est souvent en raison de l'origine ethnique, de l'histoire familiale ou de l'environnement.

Cela ne se limite pas nécessairement à une double nationalité, bien que cela puisse en faire partie. La double culture peut également être liée à des expériences vécues dans des environnements culturels distincts.

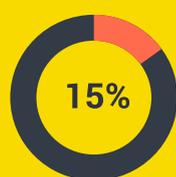
DOUBLE NATIONALITÉ ?

Et la double nationalité dans tout ça? Il est important de noter que la double culture ne signifie pas nécessairement une dualité de nationalité. On peut avoir une seule nationalité mais être imprégnée de deux cultures différentes en raison de ses antécédents familiaux, de son éducation, de ses expériences de vie ou de son immersion dans des milieux culturels variés.

DOUBLE IDENTITÉ ?

La double culture peut également être associée à une double identité. La personne, dans ce cas, peut se sentir appartenir à deux cultures distinctes et peut intégrer des éléments de ces deux cultures dans sa vie quotidienne, son langage, ses traditions, etc. Cependant, la manière dont chaque individu vit sa double culture peut varier considérablement.

QUELQUES CHIFFRES...



EN 2019, LES MARIAGES MIXTES REPRÉSENTENT 15% DES MARIAGES CÉLÉBRÉS EN FRANCE

En France, on estime* à plus de 3,3 millions de personnes avec deux nationalités.

*Ce n'est qu'une estimation, parce que la loi française n'autorise pas les données nominatives prenant en compte les origines raciales, ethniques ou religieuses. Ces statistiques sont encadrées par la loi de 1978 "Informatique et liberté" et la décision du Conseil constitutionnel du 15 novembre 2007.



LA FRANCE, UN PATCHWORK CULTUREL

La France est un pays caractérisé par sa diversité culturelle. De nombreuses personnes vivent une expérience de double culture en raison de l'immigration, des mariages mixtes ou d'autres facteurs. Cette réalité contribue à la richesse et à la complexité de la société française.

Ces différentes cultures qui coexistent au sein du pays sont la plupart du temps une réelle force plutôt qu'une source de division.

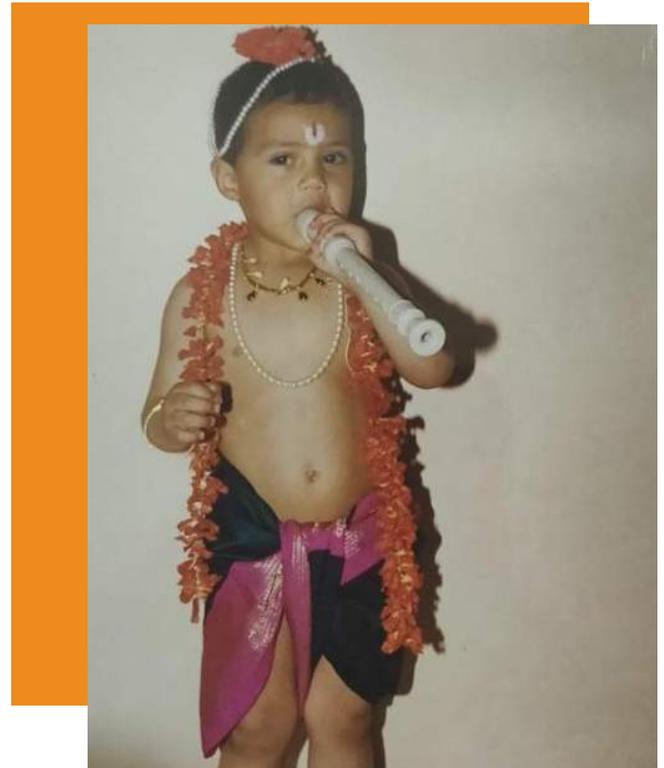
COMPRENDRE ET SURMONTER LA CRISE IDENTITAIRE

Emma Gilant & Maria Orrego

Difficile de surmonter la crise identitaire, et bien souvent, on n'y échappe pas.

Et quand ces différentes cultures se rencontrent, ça donne quoi ? La double culture peut avoir diverses origines, de l'héritage familial aux valeurs acquises pendant l'enfance, voire à un effort conscient pour maintenir une connexion avec les deux cultures. Les individus issus de parents de cultures différentes peuvent naturellement hériter d'une double culture. Cela se reflète par le langage, les traditions familiales et leurs habitudes quotidiennes.

Certains grandissent dans un environnement exposé à deux cultures dès leur jeune âge, influençant ainsi leur identité. Il est vrai que le maintien de sa double culture nécessite une vraie volonté. Car, vivre dans un environnement culturel au quotidien nous éloigne de l'autre culture.



Lucas a l'âge de 3 ans

LE CAS DE LUCAS

C'est le cas de Lucas, né en Colombie, mais adopté à l'âge de deux mois par ses parents adoptifs français. Pour lui, pour garder le lien avec sa culture d'origine, « *C'est un travail personnel au quotidien* », puisque ayant grandi en France, il n'est pas « *autant imprégné de la culture colombienne* » que s'il avait vécu là-bas. Les traditions et la langue diffèrent de la France.

Il nous raconte : « *Mais de manière générale, oui, c'est difficile de se sentir à sa place quand on a le cœur partagé entre deux cultures. Je sais que ces deux cultures sont miennes et je veux me sentir à ma place au sein de ces deux cultures. Parfois, dans l'œil des autres, c'est plus difficile, parce qu'il arrive qu'on te rappelle, consciemment ou inconsciemment, que tu n'es pas totalement à ta place ici ou là.* »

TROUVER SA PLACE

Se sentir à sa place, oui, mais à quel prix? C'est sûr, la double culture enrichit l'ouverture d'esprit et la compréhension interculturelle. Elle permet aux individus de naviguer entre différents milieux, et facilite ainsi la communication et la collaboration.

Cependant, l'équilibre délicat entre deux cultures peut engendrer des défis, conduisant parfois à des sentiments de déracinement et d'incompréhension, propices à une crise identitaire.

Celle-ci se manifeste par un profond désarroi et une confusion personnelle. Lucas a dû faire face à des questionnements existentiels sur la vie, les valeurs et le rôle dans la société.

La crise identitaire surgit lorsque les conflits culturels deviennent intenses, mettant en péril la cohérence de l'identité personnelle.

Les expériences de ceux ayant traversé cette crise sont variées mais émotionnellement complexes. Lucas décrit « une perte de repères », tandis que Maria souligne « une découverte de nouvelles facettes de moi-même ».

L'influence de la double culture sur la construction de l'identité peut conduire à un développement personnel significatif.

FUN FACT

Les personnes biculturelles ont souvent une capacité accrue à résoudre les problèmes en raison de leur perspective enrichie par deux cultures différentes. Elles sont les maestros de la créativité culturelle !



L'EXPÉRIENCE DE MARIA

Étudiante colombienne en France depuis 5 ans

« Au début, ça n'a pas été facile, la langue française était un défi, et parler avec les gens était compliqué. Les Français semblaient un peu distants, pas très ouverts aux nouvelles rencontres.



Au fil du temps, j'ai compris que les gens ici peuvent paraître froids au début, mais c'est juste une manière de se protéger. Les règles sociales sont différentes de celles de la Colombie, où on est habitués à être chaleureux dès le premier contact.

Maintenant, je trouve que ma vie entre les deux cultures est super enrichissante. Je cuisine avec des saveurs colombiennes, mais j'apprécie aussi les pâtisseries françaises. Paris est devenue ma ville, et chaque coin a une histoire. »

PORTRAIT D'UNE POLONAISE EN FRANCE

Olivia Sosnowska

Rencontre aujourd'hui d'Iwona Sosnowska qui a fait le choix courageux de quitter son pays natal, la Pologne, pour suivre son destin en France.

Dépassons les frontières de l'Est et explorons la double culture franco-polonaise pour comprendre ses défis et triomphes.



SON ARRIVÉE EN FRANCE

Le périple d'Iwona commence par une décision courageuse de quitter en 1995 sa patrie, la Pologne, pour s'installer en France, un pays qui la faisait rêver et dans lequel elle n'avait jamais mis les pieds: « le changement d'environnement a été difficile pour moi au début.

J'ai quitté un état communiste et le changement de régime politique a été un choc pour moi. En Pologne, il y avait beaucoup de pauvreté, des restrictions car on ne pouvait pas acheter les aliments que l'on voulait par exemple. Dans les magasins, il n'y avait pas beaucoup de choix, la plupart du temps les étagères étaient vides», partage-t-elle.»



LES DÉFIS DE L'INTÉGRATION

Le défi majeur auquel Iwona a été confronté est celui de la langue. «Sans savoir parler la langue on se sent bloqué, handicapé. Parfois il m'arrivait de ressentir de la honte et de la gêne car je n'arrivais pas à m'exprimer et à comprendre ce qu'on me disait. La langue est la base solide qui unit deux univers différents.» , explique-t-elle.

Elle s'est investie dans des initiatives visant à comprendre la culture française et donc faciliter son intégration culturelle. Elle a rapidement appris le français en prenant des cours particuliers tard le soir après avoir jonglé avec plusieurs emplois dans la capitale. « À mesure que maîtrisais la langue et que je parvenais à m'exprimer, un sentiment d'intégration s'installait en moi. Je commençais à devenir française.»

À travers son expérience, nous remarquons que la double culture que l'on obtient à travers l'immigration peut changer le rapport à notre culture d'origine.

En effet, au fil des années Iwona a ressenti un sentiment de fierté de plus en plus présent. Avec le temps, certains immigrants peuvent idéaliser leur pays d'origine, en se concentrant sur les aspects positifs de leur culture et de leur histoire, comme c'est le cas pour Iwona. Cela peut être renforcé par la nostalgie et des souvenirs heureux vécus dans leur pays natal.

UN VOYAGE CULTUREL AVEC ÉRIC ET CARINE: ENTRE LES TRÉSORS ET DÉFIS DE LA DOUBLE CULTURE

Candie Techer

La dualité culturelle peut offrir une expérience d'une richesse inouïe, tout en posant des défis uniques. Nous explorons les aspects positifs et négatifs de la double culture, en mettant en lumière l'influence de cette diversité sur la construction de l'identité et l'éducation des générations futures.



Pour cela, Éric Techer, 44 ans, originaire de Madagascar et Carine Techer, 43 ans, aussi originaire de Madagascar, nous feront part de leur expérience.

LA RICHESSE DES DÉCOUVERTES

Pour Eric, parmi les aspects positifs de la double culture, la découverte d'une nouvelle culture s'érige en tête de liste: « Pour moi avoir une double culture est une chose positive car on découvre une nouvelle culture qui est tout aussi riche que la nôtre » dit Éric. Cependant, cette diversité peut parfois donner lieu à des moments de dépaysement, où l'on se sent étranger au sein même du pays dans lequel on vit: « Il arrive qu'à certains moments, on sent que l'on n'est pas chez soi. » raconte Éric. Pour Carine : « il y a cette peur de perdre sa culture ».

Quant à l'intégration, nombreux sont ceux qui se sentent pleinement ancrés dans les deux cultures. La cohabitation est réussie, bien que ponctuée par de petits problèmes, ce qui témoigne de la capacité d'adaptation humaine.

Prenons l'exemple d'Éric: « Je me sens pleinement intégré dans les deux cultures parce que la cohabitation est relativement réussie.

Je n'ai pas l'impression qu'une culture prend le dessus sur l'autre car en étant différentes elles sont complémentaire.»

DOUBLE APPROCHE ÉDUCATIVE

En matière d'éducation, la double culture offre une opportunité unique d'adopter une approche double, adaptée aux différentes situations. Cependant, les difficultés surgissent souvent dans la gestion du contact entre les deux cultures.

La clé réside dans la communication. Éric et Carine expliquent d'ailleurs qu'au sein de leur famille, il est important que les enfants grandissent avec des valeurs de chaque culture dont ils sont issus malgré les différences.

SI VOUS VOULEZ EN DÉCOUVRIR PLUS, VOICI UN PODCAST SUR LA DOUBLE CULTURE :

« Voyage identitaire : Préserver et célébrer sa culture d'origine dans un monde multiculturel »



Candie Techer et Erika Aguas

Scannez le QR code ou cliquez sur l'image pour y accéder !

